



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument s plenarne sjednice

2.7.2013

B7-0364/2013

PRIJEDLOG REZOLUCIJE

podnesen nakon izjave potpredsjednice Komisije/Visoke predstavnice Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku

u skladu s člankom 110. stavkom 2. Poslovnika

o situaciji u Egiptu
(2013/2697(RSP))

Véronique De Keyser, Libor Rouček, Pino Arlacchi, Emine Bozkurt, Saïd El Khadraoui, Ana Gomes, Richard Howitt, María Muñiz De Urquiza, Raimon Obiols, Pier Antonio Panzeri, Boris Zala, Joanna Senyszyn
u ime kluba S&D

RE\942211HR.doc

PE515.910v01-00

HR

Ujedinjena u raznolikosti

HR

**Rezolucija Europskog parlamenta o situaciji u Egiptu
(2013/2697(RSP))**

Europski parlament,

- uzimajući u obzir svoje prethodne rezolucije o Egiptu, posebno rezoluciju od 14. ožujka 2013. o situaciji u Egiptu¹,
 - uzimajući u obzir izjavu predsjednika Europskog parlamenta Martina Schulza od 6. lipnja 2013. o osuđujućoj presudi za 43 radnika nevladinih organizacija u Egiptu i zajedničku izjavu od 5. lipnja 2013. Visoke predstavnice EU-a za vanjske poslove i sigurnosnu politiku Catherine Ashton i povjerenika Štefana Fülea o sudskim presudama protiv egipatskih nevladinih organizacija,
 - uzimajući u obzir izjavu glasnogovornika Visoke predstavnice Catherine Ashton od 2. lipnja 2013. o novom zakonu o nevladinim organizacijama u Egiptu,
 - uzimajući u obzir Europsko-mediteranski sporazum iz 2001. o pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica s jedne strane, i Arapske Republike Egipat s druge strane, koji je stupio na snagu 2004.,
 - uzimajući u obzir posebno izvješće Europskog revizorskog suda od 18. lipnja 2013. o „suradnji EU-a s Egiptom na području upravljanja”,
 - uzimajući u obzir Opću deklaraciju o ljudskim pravima iz 1948.,
 - uzimajući u obzir Međunarodni sporazum o građanskim i političkim pravima iz 1966., čiji je potpisnik Egipat,
 - uzimajući u obzir članak 110. stavak 2. Poslovnika,
- A. budući da se Egipat nalazi u kritičnom razdoblju tranzicije prema demokraciji; budući da se zemlja suočava s korjenitim izazovima na području vladavine prava, poštovanja ljudskih prava i temeljnih sloboda te socijalne pravde; budući da rastuće političke napetosti produbljuju unutarnju polarizaciju egipatskog društva koja vodi do prosvjeda i nasilnih sukoba; budući da se slučajevi prekomjerne uporabe sile i nasilja sigurnosnih snaga i neidentificiranih skupina protiv miroljubivih prosvjednika i dalje ne kažnjavaju;
- B. budući da su milijuni ljudi prosvjedovali na ulicama Kaira i širom Egipta protiv politike predsjednika Mursija i sadašnje vlade; budući da je prema egipatskom Ministarstvu zdravstva proteklih dana u nasilnim sukobima ubijeno 16 ljudi, a ranjeno 781; budući da su egipatske oružane snage 1. srpnja 2013. dale izjavu u kojoj egipatskim političkih snagama daju 48 sati da ispune zahtjeve naroda ili će se u protivnom umiješati vojska i predstaviti politički plan za zemlju;

¹ Usvojeni tekstovi, P7_TA(2013)0095.

- C. budući da je uključivi politički postupak temeljen na konsenzusu, zajedničkom vlasništvu i istinskom nacionalnom dijalogu uz značajno sudjelovanje svih demokratskih političkih snaga jedini način za prevladavanje trenutačnih političkih i društvenih podjela i napetosti, s ciljem izgradnje snažne i održive demokracije u Egiptu; budući da Egipat ne bi trebao ponavljati greške iz prošlosti ponovno tonući u situaciju u kojoj vojni vođe vladaju politikom i vođe zemlju;
- D. budući da su socijalna pravda i viši životni standard građana ključne dimenzije tranzicije prema otvorenom, stabilnom, demokratskom, slobodnom i bogatom egipatskom društvu; budući da se Egipat suočava sa sve gorim ekonomskim poteškoćama; budući da ekonomsko blagostanje u zemlji zahtijeva političku stabilnost, zdravu ekonomsku politiku, volju i sredstva za borbu protiv korupcije te međunarodnu potporu;
- E. budući da se, iako civilno društvo igra ključnu ulogu u tranziciji prema demokraciji, međunarodne i domaće nevladine organizacije u Egiptu suočavaju s rastućim pritiskom, neprijateljskim napadima, zlostavljanjima i zastrašivanjima; budući da je 4. lipnja 2013. kazneni sud u Kairu osudio 43 strana i egipatska djelatnika nevladinih organizacija na kazne zatvora do pet godina zbog aktivnosti povezanih s civilnim društvom te naredio zatvaranje i zapljenu imovine lokalnih ureda pet međunarodnih nevladinih organizacija već dugo vrijeme aktivnih u Egiptu, točnije zaklade Konrad Adenauer, Nacionalnog demokratskog instituta, Međunarodnog republikanskog instituta, Freedom House-a i Međunarodnog centra za novinare; budući da su ove sudske presude dio kampanje zastrašivanja koju vlada provodi nad nevladinim organizacijama u Egiptu;
- F. budući da se egipatski Zakon 84/2002 kojim se uređuju rad i aktivnosti nevladinih organizacija, usvojen za vrijeme vladavine bivšeg predsjednika Mubaraka, i dalje koristi protiv organizacija civilnog društva u Egiptu; budući da su pretresi ureda nevladinih organizacija i sudske presude protiv djelatnika nevladinih organizacija jasni pokazatelji hitne potrebe donošenja novog zakona i novih propisa kojima se štite i potiču aktivnosti civilnog društva u zemlji; budući da je 29. svibnja 2013. predsjednik Mursi Vijeću Šura poslao novi nacrt zakona o nevladinim organizacijama koji je izazvao opću kritiku; budući da bi ovaj zakon, ako bude usvojen u svom sadašnjem obliku, dodatno pojačao i institucionalizirao državnu kontrolu civilnog društva davanjem prekomjernih ovlasti vladi; budući da svaki novi zakon o nevladinim organizacijama treba biti izrađen u potpunoj suradnji s akterima egipatskog civilnog društva, mora biti u skladu s međunarodnim obvezama i dužnostima zemlje i treba poštovati međunarodne standarde;
- G. budući da nezavisni sindikati igraju ključnu ulogu na području radnih odnosa u ovom kritičnom razdoblju političke, ekonomske i društvene tranzicije u Egiptu; budući da su rad i aktivnosti sindikata u zemlji još uvijek uređeni Zakonom 35/1976; budući da je člankom 53. novog ustava dopušten samo jedan sindikat po struci; budući da se kaznenim zakonom i ostalim zakonima nameću daljnja ograničenja prava radnika; budući da nedostatak jasne pravne osnove za osnivanje neovisnih sindikata u Egiptu, a stoga i nedostatak bilo kakve zakonske zaštite takvih sindikata, znači da poslodavci njihove vođe i članove često otpuštaju, zlostavljaju ili zastrašuju; budući da ova situacija na važan način pridonosi trenutačnoj krizi industrijskih odnosa u zemlji, što ne koristi niti jednom od socijalnih partnera;

- H. budući da su žene u Egiptu u posebno ranjivom položaju u trenutačnom razdoblju tranzicije u Egiptu; budući da su prema izvješćima egipatskih i međunarodnih organizacija za ljudskih prava, prosvjednice izložene nasilju, seksualnim napadima, testovima djevičanstva i ostalim oblicima ponižavajućeg postupanja sigurnosnih snaga, dok se aktivistice za prava žena redovito suočavaju sa zlostavljanjima i zastrašivanjima;
1. izražava svoju solidarnost s egipatskim narodom u ovom kritičnom razdoblju tranzicije prema demokraciji i iskrenu sućut obiteljima žrtava nasilnih sukoba koji su u tijeku; potiče egipatskog predsjednika i vladu da ispune svoje obveze kojima će jamčiti sigurnost svih građana u zemlji bez obzira na njihova politička stajališta i pripadnost; potiče sve političke aktere da pokažu suzdržanost s ciljem izbjegavanja daljnjeg nasilja u najboljem interesu zemlje;
 2. podsjeća egipatskog predsjednika i vladu na njihovu dužnost predstavljanja svih dijelova egipatskog društva i poziva ih da preispitaju svoju politiku tako da poslušaju milijune ljude koji prosvjeduju na ulicama Kaira i širom zemlje, s ciljem vraćanja osnovnog povjerenja u vladu i jedinstvo naroda Egipta; naglašava da Egipat ne bi trebao ponovno utonuti u situaciju u kojoj vojni vođe vladaju politikom i vode zemlju; ističe ključnu važnost ponovnog uspostavljanja političke stabilnosti u Egiptu, također u kontekstu sve težih ekonomskih poteškoća i poziva relevantne aktere da rade na dovršavanju političke i ustavne tranzicije s ciljem učvršćivanja demokratskih institucija i vladavine prava;
 3. ponovno poziva egipatsku vladu i tijela vlasti da osiguraju puno poštovanje slobode udruživanja i mirnog okupljanja, slobode izražavanja i govora, medijskih sloboda, slobode vjeroispovijesti, savjesti i mišljenja te prava žena i da osiguraju zaštitu manjina i zabranu diskriminacije na temelju spolnog opredjeljenja, što su bitni elementi snažne i održive demokracije. također poziva na ozbiljne, nepristrane i transparentne istrage svih slučajeva smrti, mučenja, ponižavajućeg postupanja i zlostavljanja mirnih prosvjednika te na privođenje odgovornih osoba pravdi;
 4. poziva na trenutačni prekid svih činova nasilja, seksualnih napada, testova djevičanstva i ostalih oblika ponižavajućeg postupanja prema prosvjednicama i borcima za ženska prava, na ozbiljne i nepristrane istrage svih takvih slučajeva i na privođenje odgovornih osoba pravdi;
 5. izražava svoju solidarnost i potpunu potporu međunarodnim i domaćim nevladinim organizacijama koje doprinose izgradnji snažne i održive demokracije u Egiptu; duboko je zabrinut zbog nedavnih presuda suda u Kairu kojima su 43 strana i egipatska djelatnika nevladinih organizacija osuđena na kazne zatvora do pet godina zbog aktivnosti povezanih s civilnim društvom te kojom je naređeno zatvaranje lokalnih ogranaka pet međunarodnih nevladinih organizacija i zapljena njihove imovine. poziva egipatsku vladu i tijela vlasti da odmah prekinu sve oblike ograničavanja, zlostavljanja i zastrašivanja međunarodnih i domaćih nevladinih organizacija u zemlji, naročito tako da povuku kaznene optužbe protiv djelatnika nevladinih organizacija i izbjegavaju kriminalizaciju aktivnosti nevladinih organizacija korištenjem sudskih postupaka kao političkog instrumenta protiv njih;
 6. izražava duboku zabrinutost zbog novog nacрта zakona o nevladinim organizacijama koju je predsjednik Mursi poslao Vijeću Šura 29. svibnja 2013. budući da bi usvajanje tog

zakona u njegovom sadašnjem obliku bilo još jedan korak k povećanom državnom nadzoru i gušenju međunarodnih i domaćih nevladinih organizacija u Egiptu; potiče europsku vladu da podupre nastanak neovisnog, slobodnog i živog civilnog društva u zemlji, a koje je nužno za snažnu i održivu demokraciju i da predloži novi nacrt zakona o nevladinim organizacijama koji će se izraditi u okviru potpune suradnje s egipatskim akterima civilnog društva te je potpuno usklađen s međunarodnim obvezama i dužnostima zemlje i poštuje međunarodne standarde; smatra da bi takav novi zakon trebao donijeti novi parlament koji će se biti demokratski izabran na slobodnim i pravednim izborima;

7. poziva egipatsku vladu da odmah prekine sve oblike ugnjetavanja, diskriminacije i zlostavljanja nezavisnih sindikata u zemlji; poziva da se ukine ograničenje, predviđeno člankom 53. novog ustava, od jednog sindikata po struci i da se osigura potpuna usklađenost egipatskog radnog zakonodavstva i zakonodavstva o sindikatima s relevantnim konvencijama Međunarodne organizacije rada (ILO); poziva na usvajanje, uz istinsko sudjelovanje sindikata, novog zakona o sindikatima u Egiptu kojim se jamči da mogu funkcionirati i raditi bez državnog uplitanja;
8. potiče potpredsjednicu/Visoku predstavnicu, Europsku službu za vanjsko djelovanje i Komisiju da u odnosima EU-a s Egiptom razviju načelo „više za više” i konačno „manje za manje“ – s osobitim naglaskom na civilno društvo, prava žena i manjina – na usklađeniji i praktičniji način, uključujući utvrđivanjem jasnih uvjeta i mjerila bez stvaranja negativnog učinka na životne uvjete egipatskog stanovništva; također poziva da se stanje civilnog društva i sindikata u Egiptu rješava na svim razinama dijaloga EU-a s egipatskom vladom; podsjeća da nedostatak značajnog napretka na područjima kao što su demokratsko upravljanje, vladavina prava, poštovanje ljudskih prava i temeljnih sloboda u Egiptu može dovesti do obustave proračunske potpore EU-a egipatskoj vladi;
9. potiče EU i države članice da nastave davati znatnu financijsku potporu i tehničku pomoć egipatskim nevladinim organizacijama i da zajedno s njima rade na jačanju svijesti o civilnom društvu, kulturi djelovanja civilnog društva i aktivnostima civilnog društva u zemlji, što su ključni elementi snažne i održive demokracije;
10. uzima na znanje zaključke predstavljene u posebnom izvješću Europskog revizorskog suda od 18. lipnja 2013. naslovljenog „Suradnja EU-a s Egiptom na polju upravljanja” i poziva njegov Odbor za proračunski nadzor da u Parlamentu osigura odgovarajući nastavak ovog izvješća; poziva na mjere kojima se postiže veća transparentnost i odgovornost načina na koji se financijska sredstva EU-a troše u Egiptu, posebno u odnosu na projekte kojima se jača civilno društvo i štite manjine i prava žena;
11. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću, Komisiji, potpredsjednici Komisije/Visokoj predstavnici Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, vladama i parlamentima država članica te parlamentu i vladi Egipta.